

# Actualités



## UKRAINE

Iouchtchenko se proclame vainqueur

LES GRANDS DISPARUS DE 2004 B6-B7

page B2

# Des touristes parmi les victimes

Jocelyn Gecker (AP)  
PARIS

Le terrible tremblement de terre suivi de raz-de-marée qui a frappé hier matin l'Asie du Sud et du Sud-Est est survenu en pleine saison touristique. Des milliers d'Occidentaux passaient leurs vacances de Noël dans la région, mais les gouvernements étrangers cherchaient toujours à établir un bilan exact des victimes et disparus parmi leurs ressortissants.

Les autorités des pays touchés faisaient état au total de milliers de morts, mais ne donnaient pas de décompte précis des touristes étrangers décédés, blessés ou disparus.

Plusieurs gouvernements occidentaux ont toutefois commencé à établir des bilans partiels. Ainsi, le ministère français des Affaires étrangères faisait état de deux morts: un employé du Club Med à Phuket (Thaïlande) et une fillette de quatre ans en vacances à Tangalle (Sri Lanka).

En Thaïlande, deux ressortissants suédois ont été tués, a confirmé Kaarlo Laakso, membre de l'ambassade de Suède à Bangkok, interrogé par la radiotélévision publique SVT.

Le ministère danois dénombrait un Danois décédé, un autre blessé et cinq autres portés disparus, tous à Phuket. Le ministre italien des Affaires étrangères Gianfranco Fini a annoncé que 20 Italiens avaient été blessés dans la région: 13 à Phuket et sept aux Maldives.

C'était les seules informations officielles disponibles hier en début de soirée.

Des dizaines de milliers de touristes occidentaux, notamment européens, profitaient des températures clémentes de la région en cette saison pour y passer le début de l'hiver.

Ainsi, quelque 20 000 Suédois, des milliers d'Italiens, de Danois, de Suisses, des centaines de Baltes (Lettons, Estoniens et Lituaniens), entre autres, se trouvaient dans les pays frappés par le séisme de 8,9 degrés, selon leur gouvernement respectif. Paris, Berlin et Londres cherchaient à établir le nombre exact de leurs ressortissants présents dans les zones sinistrées.

Sur l'île thaïlandaise de Phuket, célèbre pour ses plages de sable blanc et prise d'assaut par des milliers de touristes occidentaux en cette saison, et dans les autres stations balnéaires du sud du pays, les autorités thaïlandaises parlaient de cen-



Des Indonésiens marchent dans des rues recouvertes de plusieurs centimètres d'eau à la suite du terrible tremblement de terre sous-marin qui a soulevé d'immenses vagues qui ont littéralement englouti des villages de la côte indonésienne, laissant des cadavres accrochés aux arbres en se retirant.

taines de morts et de milliers de blessés et disparus, toutes nationalités confondues.

Le ministère thaïlandais de la Santé publique, qui centralise les informations et coordonne les secours, n'a pas donné de bilan distinct pour les touristes étrangers. Mais, selon des informations de

presse et le ministère thaï des Affaires étrangères, un certain nombre d'étrangers figurent parmi les morts, blessés ou disparus, en provenance notamment de Corée du Sud, du Japon, d'Allemagne, d'Afrique du Sud, de Hong Kong, de Grande-Bretagne, du Danemark, d'Aus-

tralie, de Malaisie, du Mexique, de Russie, de Suède et des États-Unis.

En Allemagne, le ministère des Affaires étrangères rapportait que, selon les premières informations en sa possession, aucun Allemand n'avait été «sérieusement affecté» par la catastrophe. Enfin,

l'ambassade de Grande-Bretagne à Bangkok a signalé que plus de dix ressortissants avaient été hospitalisés dans la région de Phuket.

## Le séisme de Sumatra l'un des quatre plus puissants depuis 1900

Associated Press  
NEW YORK

Le séisme d'une magnitude de 9 sur l'échelle de Richter qui a frappé l'Asie méridionale hier se classe parmi les quatre plus puissants depuis l'année 1900 et le plus fort depuis celui de 9,2 qui avait touché l'État américain de l'Alaska il y a 40 ans.

Le séisme le plus violent à avoir jamais été enregistré depuis l'invention du sismographe mesurait 9,5: c'était au Chili en 1960.

L'échelle de Richter est théoriquement ouverte mais aucune magnitude égale à dix n'a jamais été enregistrée. L'intensité de chaque échelon est dix fois supérieur à celui qui le précède.

### Séismes égaux ou supérieurs à 9 :

- Chili, 9,5 en 1960
- Alaska, États-Unis, 9,2 en 1964
- Alaska, États-Unis, 9,1 en 1957
- Kamtchatka, ex-Union soviétique, 9,0 en 1952.
- Sumatra, Indonésie, 9,0 en 2004

### Autres séismes majeurs:

- Équateur, 8,8 en 1906
- Alaska, États-Unis, 8,7 en 1965
- Tibet, Chine, 8,6 en 1950
- Kamtchatka, ex-Union soviétique, 8,5 en 1923
- Indonésie, 8,5 en 1938
- îles Kouriles, 8,5 en 1963.

Du 27 au 30 décembre...  
**MÉGA «BOXING DAY»  
DÉCOR NW**

DES RABAIS EXCEPTIONNELS SUR TOUS LES MEUBLES, CADRES, LAMPES, ACCESSOIRES, MATELAS, CARPETTES ET HORLOGES.



Sofa sectionnel

Prix courant  
~~2 450 \$~~  
**1 695 \$**

**DÉCOR NW**

Le style qui plaît



5087, boul. Bourque, Sherbrooke, (819) 823-4100

## MEUBLES FORTIER

**VENTE  
BOXING  
DAY**

du 27 au 31  
décembre



1026-1028, WELLINGTON SUD, SHERBROOKE  
(819) 346-3581 (819) 562-7174

# Le monde

REVUE DE L'ACTUALITÉ INTERNATIONALE

www.cyberpresse.ca

## Iouchtchenko se proclame vainqueur

**KIEV, Ukraine (AP)** -- Le candidat de l'opposition, Viktor Iouchtchenko, s'est proclamé tard hier vainqueur de l'élection présidentielle ukrainienne face au premier ministre sortant, Viktor Ianoukovitch, estimant que l'Ukraine tourne désormais une nouvelle page politique.

«Maintenant, aujourd'hui, le peuple ukrainien a gagné. Je vous félicite», a-t-il lancé à la foule en liesse réunie tard hier sur la place de l'Indépendance, devenue le bastion de la «révolution orange», dans le centre de la capitale Kiev.

«Nous étions indépendants pendant 14 ans, mais nous n'étions pas libres», a-t-il poursuivi. «Maintenant nous pouvons dire que cela appartient au passé. Maintenant nous faisons face à une Ukraine libre et indépendante.»

«Des milliers de personnes qui étaient et qui sont sur la place (de l'Indépendance) n'attendaient pas seulement cette victoire, mais ils la créaient», a ajouté Viktor Iouchtchenko, dont le visage porte encore les marques d'un empoisonnement à la dioxine. «Dans quelques temps, dans quelques années, ils pourront prononcer ces mots historiques: 'oui, c'est mon Ukraine et je suis fier d'être de ce pays.»

«Aujourd'hui, l'Ukraine commence une nouvelle vie politique», a-t-il déclaré aux journalistes et à ses partisans réunis dans son quartier général de campagne, tout en précisant que le nouveau gouvernement ukrainien n'inclura ni l'actuel président Leonid Kouchma ni le premier ministre sortant Viktor Ianoukovitch.



Le chef de l'opposition, Viktor Iouchtchenko, s'est proclamé vainqueur de l'élection présidentielle ukrainienne alors que le président sortant se disait prêt à contester le scrutin.

«Je suis conscient de l'étendue de la responsabilité et je me montrerai digne de votre confiance», a ajouté Viktor Iouchtchenko.

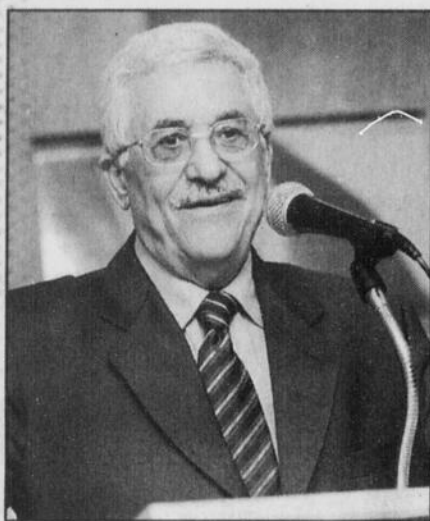
Viktor Iouchtchenko s'exprimait ainsi alors qu'il était en tête du scrutin avec 56,34 % des voix, contre 39,85 % pour son adversaire, le premier ministre sortant, Viktor Ianoukovitch, après décompte des votes de 50 % des circonscriptions. La Commission électorale centrale a estimé à 75 % la participation au scrutin d'hier.

Des milliers de partisans de l'opposition fêtaient la victoire annoncée de leur candidat hier en écoutant un concert en plein air sur la place de l'Indépendance, devenue le bastion de la «révolution orange», dans le centre de la capitale Kiev.

Par contre, l'humeur était plutôt morose dans la partie orientale russophone du pays, comme à Donetsk, où les pro-Ianoukovitch ne se montraient guère dans les rues. Outre les résultats préliminaires, trois sondages sortis des urnes donnaient la victoire à Iouchtchenko, avec une avance d'au moins 15 points.

Mais Viktor Ianoukovitch, candidat du pouvoir, soutenu par la Russie, refusait de reconnaître sa défaite et laissait entendre hier soir qu'il contesterait l'issue du scrutin si les résultats officiels confirmaient la victoire de son adversaire.

«S'il y a défaite, il y aura une forte opposition», a-t-il prévenu sur un ton de défi, devant les journalistes. «Je suis prêt à diriger l'État», a-t-il même clamé alors qu'aucun sondage ne le donnait vainqueur.



Le président par intérim de l'OLP, Mahmoud Abbas, a lancé ses élections cette fin de semaine-ci.

## Une lutte armée «inacceptable» pour Mahmoud Abbas

**RAMALLAH (AP)** -- Le président par intérim de l'Organisation de libération de la Palestine (OLP) Mahmoud Abbas a jugé hier à Ramallah (Cisjordanie) «inacceptable» le recours à la lutte armée pour parvenir à la création d'un État palestinien indépendant.

Les propos de M. Abbas, qui s'exprimait devant quelque 200 hommes d'affaires palestiniens, contrastent avec ceux qu'il a tenus samedi à l'occasion du lancement de sa campagne pour l'élection présidentielle du 9 janvier prochain. Il s'était alors posé en héritier légitime de

Yasser Arafat.

Hier, Mahmoud Abbas n'a pas cité le nom du raïs décédé le 11 novembre dans un hôpital militaire de la banlieue parisienne. «Nous voulons un État palestinien indépendant vivant en paix, à côté d'Israël, et nous voulons que l'occupation entamée en 1967 prenne fin», a-t-il déclaré.

«Le seul choix devant nous est le chemin de la paix. Recourir aux armes est impossible et inacceptable, et nous fait du tort», a ajouté le dirigeant palestinien.



## Des milliers de bagages perdus

Les bagages de milliers de voyageurs se sont empilés à l'aéroport de Philadelphie en fin de semaine, laissant leurs propriétaires dépourvus à l'occasion de Noël. Le problème a été attribué au mauvais temps par les autorités.

## Cinq meurtres sanglants à Toulouse

**TOULOUSE, France (AP)** -- Les corps de cinq personnes membres d'une même famille, tués à coups de couteau, ont été retrouvés hier dans un appartement d'un immeuble du centre de Toulouse, a-t-on appris de source policière.

Les cinq victimes sont un homme de 40 ans, son épouse de 31 ans et leurs trois filles de deux, quatre ans et treize ans. Leur identité n'a pas été divulguée. Les victimes ont été découvertes vers 13 h 30 par les pompiers, alertés par les voisins

du dessus intrigués par une odeur de fumée et une chaleur anormale se dégageant du plancher.

Les pompiers ont découvert en entrant dans l'appartement un début d'incendie, vite maîtrisé, et cinq corps portant chacun plusieurs coups de couteau, disséminés dans les trois pièces de l'appartement. D'après les premières constatations de l'enquête, il n'y a apparemment pas eu d'effraction et les enquêteurs n'excluent pas un drame familial.

Les décès semblent avoir eu lieu entre samedi 21h et hier matin, précise-t-on de source policière.

Plusieurs couteaux ont été retrouvés sur place et étaient en cours d'analyse par les spécialistes de la police scientifique. Les corps étaient en cours d'autopsie à l'institut médico-légal de Toulouse et les résultats sont attendus lundi ou mardi. Le drame s'est produit dans un petit immeuble de la place Raspail, dans le quartier huppé de la Côte Pavée.

## Deux seigneurs de guerre afghans nommés gouverneurs

**KABOUL (AP)** -- Le président afghan Hamid Karzaï a nommé hier deux seigneurs de guerre, ex-membres de son cabinet, à des postes de gouverneurs influents, dans une tentative destinée à les satisfaire tout en les maintenant en dehors de son gouvernement.

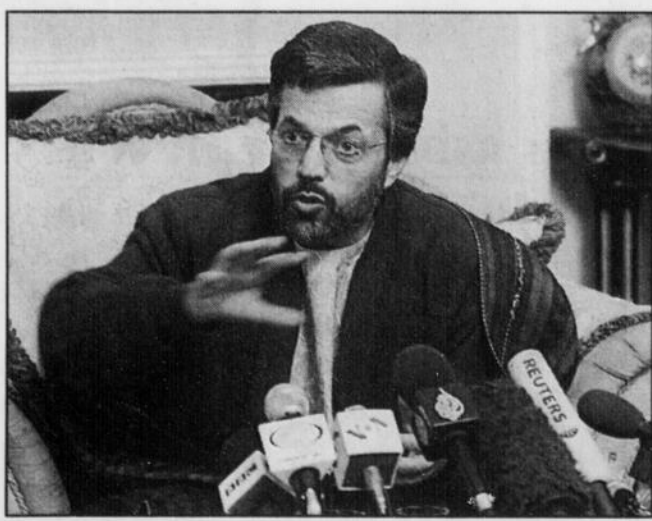
Gul Agha Sherzai, l'ancien ministre des Travaux publics, a été nommé gouverneur de la province de Kandahar, dans le sud du pays, poste qu'il avait autrefois occupé. Par ailleurs, Sayed Hussain Anwari, l'ex-ministre de l'Agriculture, a été désigné gouverneur de la province de Kaboul.

Ces nominations ont été annoncées hier par le biais d'un décret présidentiel.

Le président Karzaï avait remercié les deux hommes ainsi que le puissant ministre de la Défense Mohammed Fahim, dans le cadre d'un remaniement gouvernemental jeudi.

Selon Khaleed Ahmed, un porte-parole du chef de l'État, ces hommes n'ont été renvoyés en raison du manque de diplômes universitaires qui sont aujourd'hui demandés à l'ensemble des membres du gouvernement.

Les nominations des chefs de guerre à des postes pourrait susciter un mécontentement d'organisations de défense des droits de l'Homme qui les accusent d'abuser de leurs droits.



Yunus Qanooni, le principal rival du président Hamid Karzaï, a été nommé gouverneur après son départ du gouvernement.

## Découverte archéologique rare en Israël

**JÉRUSALEM (AP)** -- Une équipe d'archéologues a découvert un village au sud de Tel Aviv, près de la côte méditerranéenne, qui date du IV<sup>e</sup> siècle avant Jésus-Christ, a annoncé hier le Département israélien des antiquités.

Cette rare découverte fournit un aperçu inhabituel sur une période marquée par d'intenses luttes pour le contrôle de la région, selon Uzi Ad, qui a dirigé les fouilles.

Durant cette période, la région a vécu sous l'autorité des Lagides (Ptolémées) en Egypte puis des Séleucides de Syrie avant d'être conquise par la dynastie hasmonéenne au II<sup>e</sup> siècle avant Jésus-Christ.

«Le village a été abandonné après la conquête de la région par les Hasmonéens», précise Uzi Ad.

Il a été découvert au sud de Tel Aviv, à environ quatre kilomètres de la côte méditerranéenne. Très peu de villages de cette période ont été mis au jour, selon l'archéologue Shimon Gibson, qui ne participait pas aux fouilles.

Sur le site, qui s'étend sur un peu plus de deux hectares, les archéologues ont trouvé une zone vouée à la production de pots en argile, un grand mausolée, un cimetière et plusieurs édifices en pisé, a précisé Uzi Ad. Ont aussi été découvertes 11 fosses, apparemment destinées à recevoir les débris et situées sous le vent à l'est du village afin que les odeurs ne gênent pas les habitants.

## Pas de soldats anglais au Soudan

**LONDRES (AP)** -- Le bureau de Tony Blair a démenti hier une information de presse selon laquelle le premier ministre britannique aurait donné l'ordre que 3000 soldats se tiennent prêts à effectuer une possible mission dans la région soudanaise du Darfour en proie aux violences.

Dans son édition dominicale, «The Independent» affirme sans citer de sources que Tony Blair a demandé aux commandants de l'armée d'élaborer des plans susceptibles d'être mis en œuvre s'il ordonne l'envoi de troupes au Soudan l'an prochain.

Le journal ajoute que les dirigeants de l'armée doivent discuter début janvier de la possibilité de dépêcher des soldats dans le pays dans le cadre des efforts déployés par l'Union européenne.

Un porte-parole du premier ministre britannique a démenti ces informations sous couvert de l'anonymat. «Notre position sur le Soudan» est «claire. En fait, ce que nous faisons, c'est fournir toute l'aide

possible à la force de l'Union africaine et nous collaborons avec l'Union africaine et l'ONU pour régler la situation», a-t-il souligné.

Une porte-parole du ministère de la Défense a déclaré que l'information n'était «pas correcte» du point de vue des faits tout en ajoutant qu'il était possible que Londres décide finalement d'envoyer des soldats au Soudan. «Il n'y a pas de plans visant à déployer des soldats en ce moment, mais c'est une situation qui fait constamment l'objet d'un réexamen», a-t-elle dit sous couvert de l'anonymat.

L'Union africaine a déployé environ 900 soldats dans le cadre de l'envoi d'une force qui comptera 4000 hommes au Darfour en proie depuis près de deux ans à des violences.

Les violences et la crise humanitaire qui en a résulté ont entraîné la mort de 70 000 personnes. Par ailleurs, 1,8 million d'habitants ont fui leurs maisons.

## Des suites sur l'attentat de Mossoul

**BAGDAD (AP)** -- Le kamikaze déguisé en militaire irakien qui s'est fait sauter mardi dernier, tuant 22 personnes dans une base américaine à Mossoul, n'appartenait pas aux forces de sécurité de Bagdad, selon le chef d'état-major de l'armée irakienne, le général Babaker Chaoukat Zebari.

«Il n'appartenait pas à la Garde nationale, car tous nos hommes rattachés à la base ont été retrouvés», a-t-il expliqué hier alors que l'Armée Ansar Al-Sunna a diffusé sur un site Internet une vidéo qui montre des images de l'attentat.

On peut voir sur l'enregistrement daté de lundi un homme faire lecture d'un communiqué déclarant qu'un membre du groupe commettra l'attaque en pénétrant dans la base.

«Il tirera profit du changement des gardes. Nous avons observé leurs horaires pendant un long moment. Ce lion atteindra alors sa cible et nous profiterons de l'heure du déjeuner. Il entrera dans la salle à manger où les croisés et leurs alliés (irakiens) sont rassemblés», souligne

l'homme non identifié.

Sur d'autres images tournées mardi, on voit une boule de feu accompagnée du bruit d'une explosion. Une dernière image - prise depuis un véhicule qui passe près de la base - montre la tente blanche où se trouvait le mess. L'authenticité de la vidéo n'a pas pu être vérifiée.

Parmi les 22 morts, figuraient 18 Américains, trois Irakiens et une victime non identifiée. L'attentat-suicide, le plus meurtrier commis contre une installation militaire américaine, a également fait 69 blessés, dont 44 militaires américains. Interrogé hier sur le fait de savoir si le terroriste avait eu un moyen de se procurer un uniforme sans s'enrôler pour autant, le général Zebari a répondu que c'était «possible, car des uniformes de la Garde nationale, de la police et de l'armée sont disponibles sur le marché».

À Bagdad, des hommes armés et masqués ont assassiné un haut responsable des forces de police, le colonel Yassin Ibrahim Jawad, et blessé deux de ses gardes du corps, selon la police.

## Au moins une Canadienne tuée par le séisme en Asie

Presse Canadienne  
OTTAWA

En raison du chaos qui sévit dans les régions asiatiques frappées par le violent séisme d'hier matin, le ministre canadien des Affaires étrangères ne peut confirmer le nombre de Canadiens qui pourraient figurer parmi les nom-

breuses victimes du tremblement de terre.

Le porte-parole du ministère, Raynald Doiron, parle, pour l'instant, d'un seul décès, celui d'une Canadienne, au Bengladesh.

Il explique que de nombreux touristes canadiens se trouvent en Asie du Sud-Est actuellement, mais qu'il est très compliqué de les répertorier.

Les communications demeurent très difficiles avec les autorités locales des pays touchés.

## Bush offre l'aide des É.-U. aux pays les plus affectés

Trois Américains perdent la vie

Associated Press  
CRAWFORD, Texas

Le président américain George W. Bush a adressé hier ses condoléances aux victimes du terrible tremblement de terre suivi de raz-de-marée qui a frappé dans la matinée l'Asie du Sud et du Sud-Est. Le département d'État a annoncé que trois ressortissants américains avaient péri dans la catastrophe.

Deux Américains ont trouvé la mort au Sri Lanka et un autre en Thaïlande,

a précisé Noel Clay, porte-parole du département d'État à Washington. Un nombre indéterminé d'autres Américains ont été blessés.

Dans un communiqué, le porte-parole adjoint de la Maison Blanche, Trent Duffy, a fait savoir que «les États-Unis se tiennent prêts à proposer toute l'assistance appropriée aux pays les plus affectés».

Par ailleurs, le président Bush «exprime ses sincères condoléances» à la suite des «terribles pertes de vie et souffrances» dans cette région, selon le communiqué de la Maison Blanche diffusé à bord de l'avion présidentiel Air Force One qui amenait George W. Bush de Washington vers son ranch de Crawford (Texas) où il doit passer une semaine de vacances.

Une aide humanitaire américaine était d'ores et déjà en cours pour venir en aide aux populations sinistrées du Sri Lanka et des Maldives.

## La France expédie une aide d'urgence au Sri Lanka

Associated Press  
PARIS

Une soixantaine de secouristes de la Sécurité civile partiront ce matin pour Colombo au Sri Lanka, le pays le plus touché par le raz-de-marée qui a traversé le sud de l'Asie et fait plus de 11 300 morts, a-t-on appris hier auprès du ministère des Affaires étrangères qui a mis en place une cellule de crise.

Pour l'heure, côté français, on déplore deux victimes décédées: un employé du Club Méditerranée de Phuket en Thaïlande et une fillette de quatre ans à Tangalle dans le sud du Sri Lanka, a-t-on précisé.

Pour toutes les familles inquiètes, un numéro spécial a en tout cas été mis en place par le Quai d'Orsay. De plus, les tour-opérateurs ont aussi mis des numéros spéciaux en place pour Nouvelles Frontières, Fram et le Club Méditerranée.

Quatre responsables de la Sécurité civile devaient s'envoler de Roissy hier à 23h25 pour le Sri Lanka afin d'évaluer les besoins du pays et préparer la mission des secouristes français, selon la Sécurité civile.

Ce midi, un avion transportant une soixantaine de secouristes de la Sécurité civile, ainsi que du personnel du SAMU (service d'aide médicale urgente) et de plusieurs organisations humanitaires devait à son tour quitter la France à destination du Sri Lanka, où au moins 4500 personnes ont péri.

### Rapatrifier les touristes

L'avion emmènera également quatre tonnes d'équipements de première urgence et de médicaments et pourrait rapatrier des touristes français au retour, d'après le Quai d'Orsay. La mission humanitaire, explique la Sécurité civile, sera axée sur trois points: soutien médical, traitement de l'eau (désalinisation, purification), soutien sanitaire. Les sauveteurs mettront notamment en place des hôpitaux de campagne.

Le ministère des Affaires étrangères précise que Paris «continue à évaluer les besoins» des autres pays touchés, qui n'ont pas précisé quelle aide leur serait nécessaire.

Le président Jacques Chirac a fait part de son «émotion» et a écrit aux chefs d'États des pays touchés (Sri Lanka, Thaïlande, Inde, Indonésie et Maldives) pour leur témoigner de sa «solidarité dans l'épreuve». «En ces circonstances douloureuses, je tiens à vous exprimer la solidarité de la France et vous adresse mes sincères condoléances», a-t-il notamment écrit à la présidente sri-lankaise Chandrika Kumaratunga, selon une copie du courrier communiquée à la presse.

Le premier ministre Jean-Pierre Raffarin a lui fait part de sa «vive émotion» à la suite de ce tremblement de terre et du raz-de-marée qui a suivi. Dans un communiqué, il a également exprimé «aux populations des pays touchés la solidarité des Français».

Le Secours populaire a par ailleurs lancé un appel aux dons «pour venir en aide aux nombreuses victimes» de ce séisme. Les dons sont à adresser aux comités départementaux de l'organisation.



En Inde, un homme ramasse des poissons que la mer a poussés dans les rues de Vishakapatnam, une ville située à 700 kilomètres au nord-est de Hyderabad.

# VENTE

# Après-Noël

**la randonnée**  
Boutique Plein Air

**PATAGONIA SÉLECTIONNÉ** **30%**

---

**BOTTES GARMONT SYNCHRO** Rég. 239,99 \$ **159<sup>99</sup>\$** **SPECIAL**

---

**VÊTEMENTS ISOLÉS** jusqu'à **30%**

**Bâtons de marche**  
**GRATUITS**  
à l'achat de raquettes Tubbs

**2325, King Ouest, Sherbrooke,**  
**566-8882**

# FUTURE SHOP

**AMD Athlon 64**

**GRATUIT**  
Moniteur à ACL  
de 15 po Samsung  
(Valeur de 400\$. Après remise postale: 10050125)

**999<sup>99</sup>** L'ENS.

**Puissant ensemble complet Athlon 64 à un prix incroyable**

- AMD Athlon™ 64 3200+ • Mémoire DDR de 512 Mo • Disque dur de 160 Go (7200 tr/min.)
- Graveur DVD à multi-formats 16X • Graphiques AGP de 128 Mo • FireWire, NIC et lecteur de carte 7-en-1

1399.99 - 150\$ rabais instantané - 50\$ remise postale Samsung = 999.99  
4364 CodeWEB: 10052101/094 / 515V CodeWEB: 10050125

TANT QU'IL Y EN AURA

**hp invent**

Gérez les opérations numériques délicates avec facilité

- Intel™ Pentium™ (2.80 GHz) • Mémoire de 512 Mo • Disque dur de 60 Go
- Combiné graveur CD et lecteur DVD • Graphiques ATI Radeon™ 9000 de 128 Mo
- Réseau sans fil à haute vitesse 2x5320 CodeWEB: 10050727/38

**ÉPARGNEZ 200\$**

**1399<sup>99</sup>**

TANT QU'IL Y EN AURA

**TOSHIBA**

Visionnez vos films et photos numériques d'une toute nouvelle façon avec cet affichage brillant TruBrite™

- Intel™ Pentium™ 4 avec HT 538 (3.20 GHz) • Mémoire de 512 Mo
- Disque dur de 60 Go • Graveur multiple Super DVD
- Graphiques ATI Radeon™ 9000 de 64 Mo • Réseau sans fil à haute vitesse A70-00V CodeWEB: 10051991/2

**ÉPARGNEZ 200\$**

**1799<sup>99</sup>**

600 UNITÉS OFFERTES À L'ÉCHELLE DE LA CHAÎNE

**emachines**

Système de départ idéal pour la maison

- Intel™ Celeron™ D330 • Mémoire DDR de 256 Mo
- Disque dur de 60 Go
- Combiné graveur CD et lecteur DVD
- Graphiques à puce intégrée • Lecteur de carte 8-en-1

2862 CodeWEB: 10050080/1  
515V CodeWEB: 10050125

**ÉPARGNEZ 112\$ APRÈS RABAIS**

**699<sup>99</sup>** L'ENS.

811.99 - 62\$ remise postale emachines - 50\$ remise postale Samsung = 699.99  
Remise de 50\$ US = 62\$ CA environ

TANT QU'IL Y EN AURA

**SAMSUNG**

Moniteur à écran plat de 17 po à ACL

- Rapport de contrastes 500:1 • Brillance de 290 cd/m<sup>2</sup>

449.99 - 100\$ rabais instantané - 50\$ remise postale = 299.99  
715V CodeWEB: 10050730

**ÉPARGNEZ 150\$ APRÈS RABAIS**

**299<sup>99</sup>**

TANT QU'IL Y EN AURA

**GRATUIT**  
Family Pack 5

- WordPerfect
- Quattro Pro
- McAfee Security

CodeWEB: 10049089

**ÉPARGNEZ 45\$ APRÈS RABAIS**

**0<sup>99</sup>**

44.99 - 45\$ remise postale = 0\$

**PREMIERS ARRIVÉS PREMIERS SERVIS**  
MINIMUM 40 PAR MAGASIN

**Western Digital**

**ÉPARGNEZ 100\$ APRÈS RABAIS**

**69<sup>99</sup>**

169.99 - 38\$ rabais instantané - 62\$ remise postale = 69.99  
Remise de 50\$ US = 62\$ CA environ

**Disque dur Caviar SE de 120 Go à 7200 tr/min. avec mémoire cache de 8 Mo**

- Mémoire tampon de 8 Mo • Temps de recherche moyen de 8,9 ms

WD1200JBTL CodeWEB: 10032599

**PREMIER PREMIERS SERVIS**  
MINIMUM 10 PAR MAGASIN

**LG**

**ÉPARGNEZ 80\$ APRÈS RABAIS**

**69<sup>99</sup>**

149.99 - 30\$ rabais instantané - 50\$ remise postale = 69.99

**Regreveur DVD +/- double couche 16x interne**

- Écriture DVD 16x • Écriture CD 40x • GSA-41608 CodeWEB: 10053767/4050

Ré-inscriptible jusqu'à 1000 fois

**DVD+RW**  
4.7GB / GO  
Re-writable Re-inscriptible

**MITSUMI**

DVD+ ré-inscriptible de 4x avec boîtier mince

- Vitesse d'enregistrement de 4x
- Capacité d'enregistrement de 4,7 Go

MDP4K53W CodeWEB: 10052884

**ÉPARGNEZ 5\$**

**4<sup>99</sup>**

TANT QU'IL Y EN AURA

**SONY.**

Tourelle de 50 CD enregistrables haute vitesse de 80 minutes

- Capacité de 700 Mo
- Vitesse de 1x à 48x

50CD080L52 CodeWEB: 10023437

**ÉPARGNEZ 20\$ APRÈS RABAIS**

**19<sup>99</sup>**

39.99 - 10\$ rabais instantané - 10\$ remise postale = 19.99

TANT QU'IL Y EN AURA

**hp invent**

Imprimante tout-en-un PSC2175

- Imprimez, photocopiez et numérisez
- Fentes pour cartes de mémoire numérique pour impression sans ordinateur

PSC2175 CodeWEB: 10030368/5360

**ÉPARGNEZ 100\$ APRÈS RABAIS**

**99<sup>99</sup>**

199.99 - 50\$ rabais instantané - 50\$ remise postale = 99.99

Seulement chez FUTURE SHOP

**OLYMPUS**

Appareil photo numérique

- 3,2 méga-pixels • Zoom optique de 3x • Écran à ACL de 1,8 po

DS40 CodeWEB: 10041469

**ÉPARGNEZ 30\$**

**199<sup>99</sup>**

LIMITÉ 10 PAR MAGASIN

**Canon**

Appareil photo numérique

- 4,0 méga-pixels • Zoom optique de 3x et numérique de 3,6x • ACL de 1,8 po

ABS NOIR CodeWEB: 10049062

**ÉPARGNEZ 70\$**

**329<sup>99</sup>**

**SONY**

Caméscope Hi8

- Zoom optique de 20x et numérique de 990x
- Nightshot™ Plus CCD-TRV128 CodeWEB: 10039992

**ÉPARGNEZ 100\$**

**329<sup>99</sup>**

Seulement chez FUTURE SHOP

**Canon**

Caméscope numérique à MiniDV

- Zoom optique de 16x et numérique de 320x • CCD 1,33 méga-pixels

ELURA 65 CodeWEB: 10042197

**ÉPARGNEZ 200\$**

**599<sup>99</sup>**

**PENTAX**

Appareil photo numérique

- 5,0 méga-pixels • Zoom optique de 3x • Écran à ACL de 1,8 po
- Pile au lithium-ion et socle de chargement compris

SS CodeWEB: 10050830

**ÉPARGNEZ 100\$**

**449<sup>99</sup>**

**ATP**

Carte mémoire SD de 256 Mo

- Carte à très haute vitesse de 60x

AT256SD CodeWEB: 10045010

**ÉPARGNEZ 40\$ APRÈS RABAIS**

**29<sup>99</sup>**

69.99 - 20\$ rabais instantané - 20\$ remise postale = 29.99

**Panasonic**

Téléphone numérique sans fil à 2,4 GHz

- Peut accepter jusqu'à 8 combinés • Répondeur numérique
- Double appel en attente avec afficheur

KX16 2770 CodeWEB: 10029123

**ÉPARGNEZ 120\$**

**149<sup>98</sup>**

TANT QU'IL Y EN AURA

**ROPER**

Laveuse à entraînement direct

- Grande capacité
- Quatre programmes de lavage
- Trois réglages de température pour l'eau

KA4228P/10046695

Sécheuse

- Ultra grande capacité
- Séchage automatique
- Trois températures

TP3516P/10047031

**ÉPARGNEZ 150\$**

**549<sup>98</sup>** LA PAIRE

**PREMIERS ARRIVÉS PREMIERS SERVIS**  
1000 UNITÉS DISPONIBLES

**Haier**

Réfrigérateur sans givre de 18,2 pi. cu.

- Deux tablettes en verre et deux tiroirs-fraîcheur transparents
- Porte à ouverture réversible

HTP18CAWV CodeWEB: 10047927

**ÉPARGNEZ 120\$ APRÈS RABAIS**

**479<sup>99</sup>**

599.99 - 80\$ rabais instantané - 40\$ remise postale = 479.99

**GE Profile**

Réfrigérateur superposé de 18 pi. cu.

- Trois tablettes en verre anti-déversement
- 2 bacs à légumes transparents avec contrôle d'humidité
- Dispenseur d'eau Brita HandiWater™

PS18L79WV CodeWEB: 10041440

**ÉPARGNEZ 450\$**

**1099<sup>99</sup>**

**Livraison GRATUITE tous les jours ► FUTURE SHOP.ca**

Prix et offres en vigueur du 27 au 30 décembre 2004 à moins d'avis contraire ou en cas de quantités limitées. Les remboursements, les échanges et la protection des prix ne peuvent être faits entre le 26 et 27 décembre, mais nous serons heureux de les accepter après cette date. #Prix et paiements sujets à l'application des taxes calculées à partir des prix avant rabais et crédits de programmation. Toute référence à un rabais ou un prix de solde est en comparaison avec le prix régulier chez Future Shop. **POLITIQUE PUBLICITAIRE:** Toute référence à un rabais ou à un prix de solde est en comparaison avec le prix régulier chez Future Shop à moins d'avis contraire. Les promotions ne comprennent pas la marchandise en liquidation, les démonstrateurs et les boîtes ouvertes. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. À moins d'avis contraire, tous les produits sont limités à un par client. Aucun détailant. Aucun bon d'achat différé sur la marchandise à quantité limitée ou toute offre de durée limitée. Une seule prime ou offre gratuite par client. La disponibilité des produits varie selon le magasin. Future Shop s'engage à l'exactitude des prix, nous nous réservons le droit de corriger les erreurs. Les prix, produits et offres annoncés par l'InterBoutique de notre site Web peuvent différer de ceux offerts dans les magasins Future Shop. Les frais d'affranchissement appropriés doivent être payés pour les remises postales. Les remises payables en dollars américains sont sujettes aux fluctuations de la valeur des devises et peuvent faire l'objet de frais de traitement par les banques canadiennes. Future Shop n'est pas responsable des remises postales des fabricants. **LE TAUX D'ÉCHANGE DE LA MONNAIE AMÉRICAINE** est de 1,25 \$ CA au moment de l'impression et est susceptible de changer sans préavis. Le présent document ne peut être reproduit ni en tout ni en partie, ceci incluant l'information sur les prix, sous quelque forme que ce soit et par quelque procédé que ce soit sans l'obtention préalable d'une autorisation écrite de Future Shop. **INTEL™:** Intel, le logo Intel Inside™, Pentium et Celeron sont des marques déposées ou des marques de commerce de la corporation Intel ou de ses filiales aux États-Unis et dans d'autres pays.

# FUTURE SHOP

**Semaine d'après Noël**  
**Heures d'ouverture :**  
**Lundi à jeudi : 9 h à 21 h**

**Achetez-en 2, obtenez le 3<sup>e</sup> GRATUITEMENT**



Choisissez parmi 60 titres  
 Quantités limitées applicables en ligne.

**10% de rabais sur les DVD à prix régulier avec étiquette blanche**



Nintendo GameCube  
 CodeWEB: 10010483

ÉPARGNEZ 10%  
 ➔ 89<sup>99</sup>



**INSIGNIA**  
 Lecteur DVD portable avec écran de 7 po, rapport 16:9  
 • Sortie coaxiale • Télécommande multifonctions • Double prise pour casque d'écoute  
 INSIGNIA 7 CodeWEB: 10043071

ÉPARGNEZ 20%  
 ➔ 229<sup>99</sup>

# SOLEDE D'APRÈS NOËL

**46 po**

GRATUIT Support assorti. (Valeur de 500\$. 10049238)

**ÉPARGNEZ 479\$**

**➔ 2999<sup>99</sup>**

**SAMSUNG**

**Téléviseur à rétroprojection de 46 po à grand écran et technologie DLP compatible à la TVHD\***

\* Conversion de tous les formats à une résolution de 720 p • Système optique multi-lentilles Carl Zeiss • Lampe UHP pouvant être remplacée par l'utilisateur • Rapport de contraste de 1500:1 • HL-P4663 CodeWEB: 10044725

**20 po**

ÉPARGNEZ 300\$ APRÈS RABAIS

**➔ 1399<sup>99</sup>**

**SHARP**

Téléviseur numérique à ACL de 20 po à écran plat compatible à la TVHD\* et avec entrée PC

\* Haute résolution de 1024 x 768 • LC20R60S CodeWEB: 10044082

En démonstration dans certaines succursales mais en vente dans toutes nos succursales et en ligne.

**27 po**

ÉPARGNEZ 20%

**➔ 279<sup>99</sup>**

**KONKA**

Téléviseur de 27 po à écran plat avec entrée vidéo à composants

2762 CodeWEB: 10045688

**27 po**

ÉPARGNEZ 500\$

**➔ 1499<sup>99</sup>**

**PRIMA**

Téléviseur à ACL de 27 po à grand écran plat compatible à la TVHD\*

\* Syntoniseur télé, haut-parleurs et support de table inclus 27R8 CodeWEB: 10046633

En démonstration dans certaines succursales mais en vente dans toutes nos succursales et en ligne.

**zenith**

ÉPARGNEZ 69\$

**➔ 69<sup>99</sup>**

**Lecteur DVD à balayage progressif**

• Lecture multi-formats • Zoom variable de 4,2x à 16x  
 • Composants, composite et S-video  
 • Son ambisonique virtuel en 3D  
 DV8410 CodeWEB: 10042956

**Bonfire**

ÉPARGNEZ 30\$ APRÈS REMISES

**➔ 99<sup>99</sup>**

**Lecteur MP3 Bonfire de 128 Mo avec syntoniseur.FM**

• Lecture de formats WMA et DRM • Plus de 40 heures de temps de lecture  
 • Connecteurs USB 2,0 pour données • G100-BONFIRE CodeWEB: 10050785

**Mercury**

Lecteur MP3 de 64 Mo

• Enregistreur de voix  
 • Écouteur genre boutons  
 • Affichage à ACL rétroéclairé  
 MERCURY MP-250 CodeWEB: 10046628

ÉPARGNEZ 30\$

**➔ 39<sup>99</sup>**

**JVC**

NOTRE PLUS BAS PRIX ANNONCÉ

**➔ 299<sup>99</sup>**

**Système audio pour le cinéma maison**

• 625 watts • Extrêmes graves de 125 watts amplifiés  
 • Télécommande multimarques • Affichage à l'écran  
 JVC TH-45000 CodeWEB: 10041981

**Infinity**

Ensemble de haut-parleurs pour cinéma maison

• Compatible avec récepteur de 10 à 100 watts  
 • Haut-parleur d'extrêmes-graves de 8 po de 100 watts  
 • Blindage magnétique  
 IS5-450 CodeWEB: 10036592

ÉPARGNEZ 200\$

**➔ 399<sup>99</sup>**

300 UNITÉS OFFERTES À L'ÉCHELLE DE LA CHAÎNE

**Panasonic**

ÉPARGNEZ 30\$

**➔ 99<sup>99</sup>**

**Radio stéréo pour l'auto avec lecteur de CD et façade amovible**

• Puissance maximale de 4 x 45 watts • Affichage segmenté à ACL  
 • Prises de 2,5 V et horloge • CD-C1100 CodeWEB: 10039707

**SONY**

ÉPARGNEZ 80\$

**➔ 249<sup>99</sup>**

**Radio stéréo pour l'auto à lecteur de MP3 et de CD avec façade rabattable et amovible**

• Puissance maximale de 4 x 52 watts • Affichage matriciel  
 • Triples sorties de préampli de 4,5 V et télécommande  
 CD97705X CodeWEB: 10039183

**TELUS** mobile

Téléphone 1X trimode/appareil photo numérique Nokia 3205 avec caméscope

• Appareil photo numérique intégré de 300K-pixels avec flash  
 • Affichage couleur de 4K avec 16K pixels  
 3205 CodeWEB: 10053810/25 5K

Nouvelle activation exigée sur terme de trois ans. Renseignez-vous en magasin.

ÉPARGNEZ 230\$ APRÈS ESCOMPTE

**➔ 0<sup>00</sup>**

**TELUS** mobile

Ensemble cadeau Téléphone LG 3200 avec 4 mois de temps d'antenne

• Incluant 4 mois de service Telus à Telus 20  
 • 1000 minutes de soirée et fins de semaine plus 100 minutes de jour de la semaine par mois • Appels locaux illimités entre abonnés Telus • Minutes additionnelles à seulement 25¢ la minute  
 LG 3200 Ensemble CodeWEB: 10054844/5339 5K

ÉPARGNEZ 50\$

**➔ 79<sup>99</sup>**

**Le solde d'après Noël est maintenant commencé à FUTURE SHOP.ca**

Prix et offres en vigueur du 27 au 30 décembre 2004 à moins d'avis contraire ou en cas de quantités limitées. Les remboursements, les échanges et la protection des prix ne peuvent être faits entre le 26 et 27 décembre, mais nous serons heureux de les accepter après cette date. Prix et paiements sujets à l'application des taxes calculées à partir des prix avant rabais et crédits de programmation. Toute référence à un rabais ou un prix de solde est en comparaison avec le prix régulier chez Future Shop.

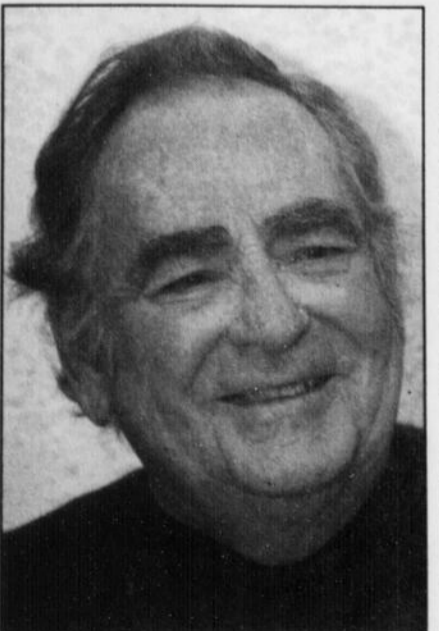
# Nos grands disparus...

## Janvier

- 5 \_ Le sauteur américain Charles Dumas, premier à franchir 7 pieds (2 m 13 cm) à la hauteur, en 1956, et champion olympique (66 ans).
- 5 \_ Le lanceur de Philadelphie et des Mets de New York Frank Edwin «Tug» McGraw, père du chanteur country Tim McGraw (59 ans).
- 5 \_ Norman Heatley, un des pionniers de la recherche sur la pénicilline (92 ans).
- 7 \_ L'actrice suédoise Ingrid Thulin, une des interprètes préférées d'Ingmar Bergman (77 ans).
- 7 \_ Le footballeur Mario Zatelli, qui fut de l'Olympique de Marseille des grandes années 1937 et 1938, et ensuite entraîneur (91 ans).
- 7 \_ L'éditeur Doug Creighton qui, en 1971, lança le quotidien Toronto Sun (75 ans).
- 8 \_ Le producteur de jazz Frank Ténor qui, en octobre 1959, sur Europe 1, lança l'émission musicale «Salut les copains» (78 ans).
- 12 \_ Le comédien québécois Martin Gendron, qui jouait dans la série jeunesse «Watatatow» (30 ans).
- 15 \_ James Lawrence, guitariste du groupe rock «Hope of the States» (26 ans).
- 17 \_ Kalevi Sorsa, ancien premier ministre de la Finlande (73 ans).
- 17 \_ Ray Stark, producteur des films «Funny Girl», «The Way We Were» et «The Sunshine Boys» (88 ans).
- 20 \_ Ernest Gibson, dernier survivant de la Police montée du Nord-Ouest, devenue en 1920 la GRC (102 ans).
- 22 \_ Le comédien français Ticky Holgado, éternel second rôle au cinéma (59 ans).
- 23 \_ L'acteur américain Bob Keeshan, qui a distrait des générations de jeunes gens en incarnant «Captain Kangaroo» à la télé (76 ans).
- 23 \_ Le photographe australien Helmut Newton, né Neustaedter, connu pour ses clichés de nu en noir et blanc (83 ans).
- 25 \_ La Néerlandaise Francina Blankers-Koen, gagnante de quatre médailles d'or en athlétisme aux JO de Londres, en 1948 (85 ans).
- 27 \_ Le comédien Jack Paar qui, en juillet 1957, au réseau NBC, fit passer le «Tonight Show» des variétés au format talk-show (85 ans).
- 29 \_ L'écrivain britannique Mary Margaret Kaye, qui écrivit l'épopée «Pavillons lointains», un best-seller sorti en 1978 (95 ans).

## Février

- 1 \_ L'acteur autrichien Otto Fischer, qui joua dans 40 films dont de grands rôles romantiques aux côtés de Maria Schell (88 ans).
- 2 \_ L'historien britannique Alan Bullock, auteur de «Hitler ou les mécanismes de la tyrannie» (89 ans).
- 3 \_ Le saxophoniste Cornelius Bumpus, ancien des Doobie Brothers et qui se produisait avec Steely Dan depuis 1993 (58 ans).
- 5 \_ L'homme d'affaires américain Samuel Rubin qui, durant les années 30, rendit le popcorn populaire au cinéma (85 ans).
- 6 \_ Gerald Bouey, gouverneur de la Banque du Canada de 1973 à 1987 (83 ans).
- 6 \_ Fernand Lachance, le restaurateur de Warwick, en Estrie, qui, en 1957, aurait servi la première «poutine» (86 ans).
- 9 \_ Claude Ryan, ancien directeur du Devoir et ancien chef du Parti libéral du Québec (79 ans).



Guy Provost

- 10 \_ L'acteur québécois Guy Provost, qui incarna notamment Alexis Labranche au cinéma et à la télé dans «Les Belles Histoires» (78 ans).
- 11 \_ Jozef Lenart, ancien premier ministre de Tchécoslovaquie, jugé et acquitté en rapport avec l'invasion russe de 1968 (80 ans).
- 13 \_ L'ancien recteur de l'Université Laval François Tavenas (61 ans).
- 14 \_ Le cycliste italien Marco Pantani,

vainqueur en 1998 du Tour de France et du Giro d'Italie (34 ans).

- 15 \_ Maurice Cousineau, maire de Saint-Laurent de 1950 à 1958, puis juge à la Cour supérieure du Québec (93 ans).
- 16 \_ André Daveluy, bien connu sous le nom de Monsieur Bricole pour ses chroniques de bricolage dans les médias québécois (93 ans).
- 16 \_ Charlie Fox, un ancien gérant et directeur général des Expos de Montréal (82 ans).
- 19 \_ Le cinéaste et ethnologue français Jean Rouch (86 ans).
- 21 \_ L'illustrateur et bédéiste québécois Albert Chartier, créateur du personnage «Onésime» (91 ans).
- 21 \_ Le peintre québécois Guido Molinari (70 ans).
- 21 \_ L'humoriste français Alex Métayer (73 ans).
- 25 \_ Le comédien québécois Paul Berval (80 ans).
- 26 \_ Le président de la Macédoine Boris Trajkovski (47 ans).
- 29 \_ L'aquarelliste canadien Toni Onley (75 ans).

## Mars

- 2 \_ Marge Schott, née Unnewehr, première femme à acheter une équipe de baseball, les Reds de Cincinnati (75 ans).
- 2 \_ Le peintre et graveur québécois Marcel Bellerive (69 ans).
- 4 \_ Le chanteur français Claude Nougaro (74 ans).
- 5 \_ Jorghinho Guinle, célèbre playboy brésilien (88 ans).
- 8 \_ La comédienne et courriériste du cœur québécoise Reine «Mimi» d'Estée (96 ans).
- 13 \_ Le cinéaste tchèque Karel Kachyna (79 ans).
- 14 \_ L'acteur français Philippe Lemaire (77 ans).
- 18 \_ Harrison McCain, cofondateur de l'entreprise de produits alimentaires surgelés du Nouveau-Brunswick (76 ans).
- 19 \_ Mitchell Sharp, qui fut ministre sous les gouvernements Pearson et Trudeau (92 ans).
- 20 \_ La princesse Juliana Louise Emma Marie Wilhelmina d'Orange Nassau, reine des Pays-Bas de 1948 à 1980 (94 ans).
- 20 \_ Pierre Sévigny, héros de la Seconde Guerre mondiale et mêlé, à titre de ministre adjoint de la Défense du gouvernement Diefenbaker, à une présumée affaire d'espionnage dans les années 1960 (87 ans).
- 21 \_ La ballerine française Ludmilla Tchérina, née Monika Tchemerzine (79 ans).

- 25 \_ La femme d'affaires américaine Esthée Lauder, pionnière des produits de beauté (97 ans).
- 25 \_ Le père Anselme Chiasson, directeur du Centre d'études acadiennes de l'Université de Moncton de 1974 à 1976 et cofondateur de la Société historique acadienne (93 ans).
- 25 \_ L'ancien juge de la Cour supérieure Paul Miquelon, qui, notamment fut procureur de la Couronne dans la célèbre cause contre Wilfred Coffin (102 ans).
- 26 \_ L'écrivain américain Hubert Selby Jr, bien connu pour son livre «Last Exit to Brooklyn» (75 ans).
- 28 \_ Le cinéaste Jean Devraive, réalisateur de «La dame d'onze heures» et de «La ferme des sept péchés» (91 ans).
- 29 \_ Sid Smith, capitaine de l'équipe de hockey les Maple Leafs de Toronto en 1955-56 (78 ans).



Paul Berval

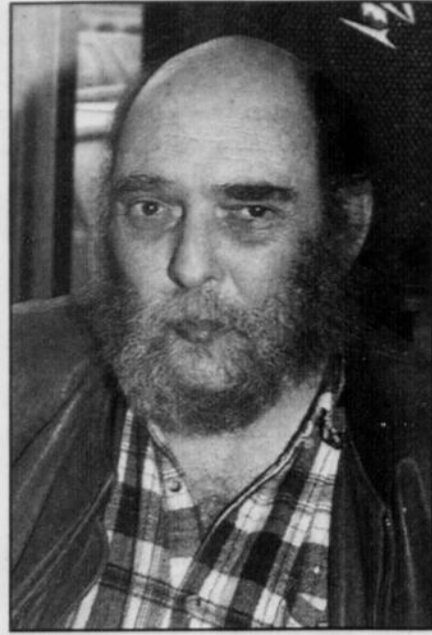
- 25 \_ La femme d'affaires américaine Esthée Lauder, pionnière des produits de beauté (97 ans).
- 25 \_ Le père Anselme Chiasson, directeur du Centre d'études acadiennes de l'Université de Moncton de 1974 à 1976 et cofondateur de la Société historique acadienne (93 ans).
- 25 \_ L'ancien juge de la Cour supérieure Paul Miquelon, qui, notamment fut procureur de la Couronne dans la célèbre cause contre Wilfred Coffin (102 ans).
- 26 \_ L'écrivain américain Hubert Selby Jr, bien connu pour son livre «Last Exit to Brooklyn» (75 ans).
- 28 \_ Le cinéaste Jean Devraive, réalisateur de «La dame d'onze heures» et de «La ferme des sept péchés» (91 ans).
- 29 \_ Sid Smith, capitaine de l'équipe de hockey les Maple Leafs de Toronto en 1955-56 (78 ans).

## Mai

- 29 \_ L'aquarelliste canadien Toni Onley (75 ans).

2 \_ L'écrivain français Paul Guimard, auteur notamment de «Les Choses de la vie» (83 ans).

- 6 \_ Le guitariste de jazz Barney Kessel, qui a accompagné notamment Billie Holiday, Charlie Parker et Oscar Peterson (80 ans).
- 7 \_ Alexandre Minkowski, fondateur de la néonatalogie en France (88 ans).
- 9 \_ Le président pro-russe de la Tchétchénie, Akhmad Kadyrov, tué dans un attentat (52 ans).
- 9 \_ La chanteuse Brenda Fassie, diva de la pop sud-africaine (39 ans).
- 9 \_ L'acteur et humoriste américain Alan King (76 ans).
- 10 \_ Eric Kierans, ancien ministre libéral à Québec et à Ottawa (90 ans).
- 17 \_ Le comédien américain Tony Randall, connu pour son rôle de Félix dans la série télévisée «The Odd Couple» (84 ans).
- 18 \_ Le comédien québécois Serge Turgeon, ex-président de l'Union des artistes et directeur artistique du Rideau Vert (58 ans).



Pierre Nadeau

Paradis (62 ans).

## Juin

- 2 \_ La basse bulgare Nicolai Ghiaurov, interprète fameux de «Boris Godounov», de Moussorgski, et de «Faust» (74 ans).
- 4 \_ Nino Manfredi, acteur italien qui a tourné sous la direction de Dino Risì, Luigi Comencini, Vittorio De Sica et Ettore Scola (83 ans).
- 4 \_ Steve Lacy, jazzman spécialiste du saxophone soprano (69 ans).
- 5 \_ Ronald Reagan, président des États-Unis de 1981 à 1989 (93 ans).
- 7 \_ Le compositeur québécois Roger Matton (75 ans).
- 8 \_ Mack Jones, ancien voltigeur des Expos de Montréal (65 ans).
- 10 \_ Le légendaire pianiste et chanteur Ray Charles, auteur de standards mêlant gospel et blues comme «What'd I Say» et «Georgia On My Mind» (73 ans).

Voir **Disparus** en page B7

# SOLDES

## ACTUELS

DES ESSENTIELS MASCULINS AUX TROUVAILLES PURE MODE, VOS FAVOIRS MAINTENANT À PRIX EXCEPTIONNELS !

	<h3 style="font-size: 1.5em; margin: 0;">LE 31</h3>	
<p><b>ÉPARGNEZ JUSQU'À 42%</b></p> <p><b>COMPLETS PURE LAINE TROIS-BOUTONS</b></p> <p>Coupe plus cintrée, coloris assortis</p> <h2 style="font-size: 2em; margin: 0;">299.<sup>95</sup></h2> <p>RÉG. JUSQU'À 525.00</p>	<p><b>ÉPARGNEZ 39%</b></p> <p><b>LE PANTALON CHINO NAUTICA</b></p> <p>Coton brossé de qualité exceptionnelle</p> <h2 style="font-size: 2em; margin: 0;">59.<sup>95</sup></h2> <p>RÉG. 98.00</p>	
	<p><b>ÉPARGNEZ 50%</b></p> <p><b>LE PULL ZIP DIAGONAL</b></p> <p>Tricot acrylique lavez-portez</p> <h2 style="font-size: 2em; margin: 0;">19.<sup>99</sup></h2> <p>RÉG. 39.95</p>	<p><b>VALEUR EXCEPTIONNELLE</b></p> <p><b>BLOUSONS DE PLANCHISTE</b></p> <p>Chaudement isolés, avec capuchon</p> <h2 style="font-size: 2em; margin: 0;">139.<sup>95</sup></h2>
	<p><b>ÉPARGNEZ 60%</b></p> <p><b>LE POLO RUGBY RAYURES BLOCS</b></p> <p>Col blanc tissé, boutons caoutchouc</p> <h2 style="font-size: 2em; margin: 0;">19.<sup>99</sup></h2> <p>RÉG. 49.95</p>	<p><b>ÉPARGNEZ 53%</b></p> <p><b>CHEMISES CLASSE AFFAIRES</b></p> <p>Choix de rayures multiples</p> <h2 style="font-size: 2em; margin: 0;">39.<sup>95</sup></h2> <p>RÉG. 85.00</p>

TOUS NOS MAGASINS SONT OUVERTS AUX HEURES D'AFFAIRES HABITUELLES



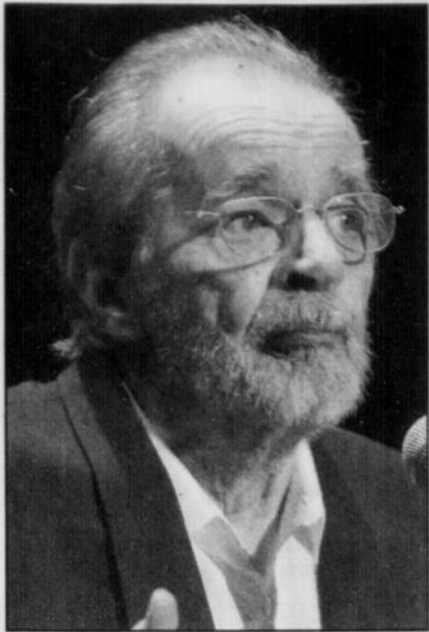
• QUÉBEC PLACE STE-FOY, GALERIES DE LA CAPITALE, VIEUX-QUÉBEC • MONTRÉAL CENTRE-VILLE, PROMENADES ST-BRUNO • LAVAL CARREFOUR LAVAL • SHERBROOKE CARREFOUR DE L'ESTRIE

LA REVUE DE L'ANNÉE 2004

Disparus

Suite de la page B6

- 10 \_ La comédienne et artiste de variétés française Odette Laure (87 ans).
  - 11 \_ Le prince Egon de Furstenberg, un aristocrate d'ascendance allemande devenu couturier (57 ans).
  - 11 \_ Le colonel Antoine Argoud, un des anciens chefs de l'OAS (Organisation armée secrète), créée pour la défense de l'Algérie française (89 ans).
  - 16 \_ L'ex-juge Jacques Miquelon, ministre sous les gouvernements de l'Union nationale de Maurice Duplessis, Paul Sauvé et Antonio Barette de 1952 à 1960 (92 ans).
  - 17 \_ Jacek Kuron, l'un des grands opposants au régime communiste polonais dans les années 1970 et membre fondateur du mouvement Solidarité (70 ans).
  - 18 \_ Gerry McNeil, gardien de buts du Canadien de Montréal de 1950 à 1954 (78 ans).
  - 22 \_ Bob Bemer, le pionnier de l'informatique qui a créé le code ASCII pour uniformiser la transmission numérique des lettres et des chiffres (84 ans).
  - 28 \_ Marcel Jullian, scénariste de la série «Les rois maudits» et du film «La grande vadrouille» (82 ans).
  - 29 \_ Alvin Hamilton, qui notamment fut ministre de l'Agriculture dans le Cabinet de John Diefenbaker (92 ans).
- Juillet**
- 1 \_ L'acteur Marlon Brando, l'un des monstres sacrés du cinéma américain (80 ans).
  - 3 \_ Le cosmonaute russe Andrian Nikolayev qui établit, en 1970, un record du temps d'endurance en orbite, soit 18 jours (74 ans).
  - 7 \_ Le président de l'Autriche, Thomas Klestil (72 ans).
  - 9 \_ L'écrivain québécois Jean-Marie Poupart (57 ans).
  - 10 \_ Le comédien français Jean Lefebvre, qu'on a pu voir dans «Les Diaboliques», «Les Tontons flingueurs» et la série des «Gendarmes...» (84 ans).
  - 11 \_ Le syndicaliste québécois Adrien Plourde, président de la Fédération de la métallurgie CSN de 1951 à 1961 (84



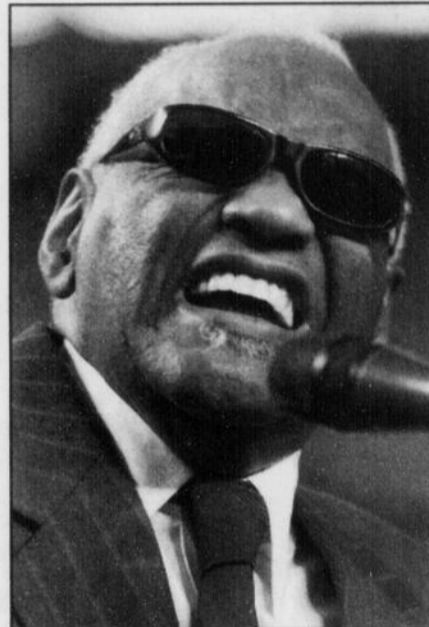
Serge Reggiani

- 11 \_ La doyenne du cinéma français, la comédienne Renée Saint-Cyr, née Marie-Louise Vittoret (99 ans).
- 13 \_ Le chef d'orchestre autrichien Carlos Kleiber (74 ans).
- 15 \_ L'aviateur américain Charles Sweeney qui, le 9 août 1945, pilotait le Boeing B-29 qui largua la bombe atomique sur Nagasaki (84 ans).
- 18 \_ L'historien français André Castellet (93 ans).
- 20 \_ Le danseur et chorégraphe espagnol Antonio Gades (67 ans).
- 20 \_ La sculptrice québécoise Sylvia Daoust (102 ans).
- 21 \_ Jerry Goldsmith, compositeur de nombreux succès du cinéma et de la télévision dont Star Trek et Alien (75 ans).
- 21 \_ Mgr André-Marie Cimichella, évêque auxiliaire de Montréal (83 ans).
- 21 \_ Le folkloriste québécois Gilles Cantin, cofondateur du groupe La Botte souriante (54 ans).
- 21 \_ Le préparateur fiscal Richard Adolf Bloch, de Kansas City, qui avec son frère Henry, en 1955, créa la chaîne H&R Block (78 ans).
- 22 \_ Le chanteur français Sacha Distel (71 ans).

- 23 \_ L'acteur et chanteur français Serge Reggiani (82 ans).
- 23 \_ Le guitariste portugais Carlos Paredes (79 ans).
- 23 \_ Joseph Cahill, un des fondateurs, en 1969, de la branche «provisoire» moderne de l'Irish Republican Army (84 ans).
- 24 \_ Le musicien italien Piero Piccioni, qui composa pour plus de 100 films, entre autres de Rossellini, Visconti et Godard (82 ans).
- 25 \_ Le romancier allemand Lothar Baier, installé à Montréal, auteur de «A la croisée des langues».
- 28 \_ Le scientifique britannique Francis Crick, Prix Nobel de médecine et codécouvreur de la structure en double hélice de l'ADN (88 ans).
- 31 \_ Pierre Régimbald, créateur des marionnettes Pruneau et Cannelle, de l'émission «Passe-Partout» (62 ans).
- 31 \_ L'actrice italienne Laura Betti, qui a joué pour Pasolini, Fellini et Bertolucci (70 ans).

AOÛT

- 1 \_ L'actrice française Madeleine Robinson, née Svoboda (86 ans).



Ray Charles

- 2 \_ Le dessinateur-scénariste belge François Craenhals, auteur des «4 As» et de «Chevalier ardent» (78 ans).
- 3 \_ Le photographe français Henri Cartier-Bresson (95 ans).
- 5 \_ Le militant anti-avortement Gilles Grondin (78 ans).
- 6 \_ Le chanteur funk Rick James, qui avait signé le succès «Super Freak» (56 ans).
- 7 \_ Le chanteur Jacques Douai, né Gaston Tranchant, qui créa entre autres «Les Feuilles mortes», de Prévert et Kosma (83 ans).
- 7 \_ Le pompier texan Paul «Red» Adair, spécialiste mondial de la lutte aux feux d'installations pétrolières (89 ans).
- 8 \_ La comédienne américaine Fay Wray, née en Alberta, héroïne en 1933 du classique «King Kong» (96 ans).
- 8 \_ Le peintre américain Leon Golub, dont l'oeuvre a notamment dénoncé la guerre du Vietnam (82 ans).
- 8 \_ L'ingénieur et pionnier de la télévision Jean A. Pouliot, qui créa CFCM-4, de Québec, le réseau TVA et le réseau TQS (81 ans).
- 13 \_ L'animatrice américaine Julia Child, née McWilliams, qui fit découvrir la cuisine française à des publics anglosaxons (91 ans).
- 14 \_ Le peintre québécois Jean-Paul Jérôme (76 ans).
- 14 \_ L'écrivain et diplomate polonais Czeslaw Milosz, prix Nobel de littérature en 1980 et qui enseigna à Berkeley, en Californie (93 ans).
- 17 \_ Le baryton français Gérard Souzay, né Tisserand, interprète émérite de Ravel, Stravinsky, Mozart et Wagner (85 ans).
- 18 \_ Louis-Paul Perron, peintre qui restaura la basilique Notre-Dame et la cathédrale Marie-Reine-du-Monde, à Montréal (85 ans).
- 18 \_ Le musicien américain Elmer Bernstein, qui composa pour les films «Les Dix Commandements» et «Les Sept Mercenaires» (82 ans).
- 22 \_ Le réalisateur américain Daniel Petrie, natif de la Nouvelle-Écosse et qui tourna «L'Assie: des amis pour la vie» (83 ans).
- 22 \_ L'économiste tchèque Ota Sik qui, en 1968, trouva le compromis entre le bureaucratisme et le capitalisme, chassé par Moscou (84 ans).
- 24 \_ Adélarde Savoie, ancien recteur de l'Université de Moncton (81 ans).
- 27 \_ L'astronome américain Fred Whipple (97 ans).
- 29 \_ Le chef d'orchestre néerlandais Hans Vonk, qui avait fait la gloire de l'orchestre symphonique de Saint-Louis (63 ans).



Ronald Reagan

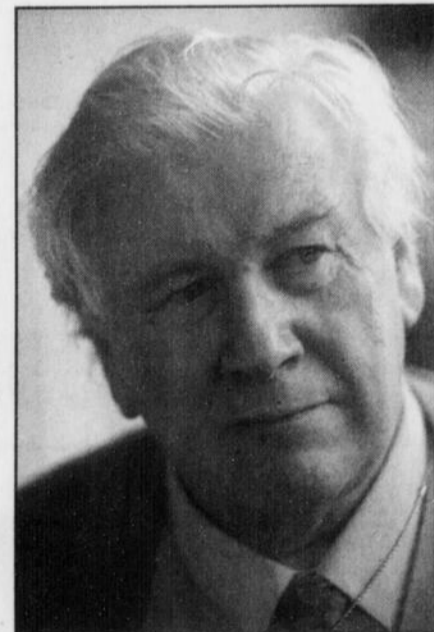
- 5 \_ Le comédien et humoriste américain Rodney Dangerfield (82 ans).
- 9 \_ Le philosophe français Jacques Derrida (74 ans).
- 10 \_ L'acteur américain Christopher Reeve, qui a incarné Superman au cinéma avant de devenir tétraplégique à la suite d'une chute de cheval (52 ans).
- 10 \_ Gérard Pierre-Charles, coordonnateur de l'Organisation du peuple en lutte (OPL), parti d'opposition, au président haïtien déchu Jean-Bertrand Aristide (68 ans).
- 11 \_ Ken Caminiti, ancien joueur des Padres de San Diego, joueur par excellence de la Ligue nationale de baseball en 1996 (41 ans).
- 16 \_ Le journaliste américain Pierre Salinger, ancien porte-parole du président John F. Kennedy (79 ans).
- 27 \_ L'écrivain français Pierre Béarn, auteur notamment de la formule devenue célèbre «méto, boulot, dodo» (102 ans).
- 29 \_ La princesse Alice, duchesse de Gloucester, doyenne de la famille royale d'Angleterre et tante de la reine Elisabeth II (102 ans).
- 29 \_ Le journaliste littéraire et écrivain français Jean-Jacques Brochier, rédacteur en chef du «Magazine littéraire» (66 ans).

NOVEMBRE

- 2 \_ L'écrivain français ADG (Alain Fournier), un des grands noms du roman policier (56 ans).
- 2 \_ Le président des Emirats arabes unis, Cheikh Zayed ben Sultan al-Nahyan (86 ans).
- 3 \_ Sergei Zholtok, ancien joueur du Canadien de Montréal (31 ans).

SEPTEMBRE

- 5 \_ Gerald Merrithew, ministre dans le cabinet du premier ministre Brian Mulroney et ministre au Nouveau-Brunswick dans le gouvernement de Richard Hatfield (73 ans).
- 11 \_ Le patriarche Pierre VII d'Alexandrie, chef de l'Eglise orthodoxe en Afrique (55 ans).
- 15 \_ Johnny Ramone, né John Cummings, guitariste et cofondateur du groupe punk «The Ramones» (55 ans).
- 19 \_ La comédienne Mariette Duval, co-fondatrice du Théâtre des Marguerites de Trois-Rivières (77 ans).
- 20 \_ Le photographe Eddie Adams, dont la carrière longue d'un demi-siècle



Sir Peter Ustinov

- a été marquée par la photo d'un guérrillero exécuté sommairement à Saïgon (71 ans).
  - 24 \_ Billy Reay, ancien joueur du Canadien de Montréal et ancien entraîneur des Maple Leafs de Toronto et des Black Hawks de Chicago (86 ans).
  - 24 \_ Françoise Sagan, écrivaine française, auteure du roman «Bonjour tristesse», «Aimez-vous Brahms...», «La robe mauve de Valentine», «La chamade» (69 ans).
- Octobre**
- 1 \_ Le photographe américain Richard Avedon, reconnu pour ses photos de mode et ses portraits de célébrités (81 ans).
  - 3 \_ L'actrice américaine Janet Leigh, rendue célèbre pour son rôle dans le film «Psychose» d'Alfred Hitchcock (77 ans).
  - 4 \_ L'astronaute Gordon Cooper, un pionnier du premier programme spatial américain (77 ans).

DÉCEMBRE

- 2 \_ Le prince Bernhard des Pays-Bas, père de la reine Beatrix (93 ans).
- 3 \_ L'ancien député péquiste de Taillon et ancien président de la Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse Claude Filion (58 ans).
- 3 \_ Serge Lavoie, un ancien danseur-étoile du Ballet national du Canada, originaire de Lachine (39 ans).
- 3 \_ William Stewart, le dernier survivant de l'équipe des correspondants de la Seconde Guerre mondiale de la Presse Canadienne (90 ans).
- 3 \_ L'acteur et réalisateur français Robert Dhéry, à qui l'on doit notamment «Le Petit Baigneur» (83 ans).
- 9 \_ L'ancien sénateur libéral Philippe Gigantès (81 ans).
- 16 \_ L'écrivain et penseur tunisien Mahmoud Messaïdi (93 ans).
- 16 \_ La peintre américaine d'origine canadienne Agnes Martin (92 ans).

# SOLDÉS

## ACTUELS

VOS FAVORIS PURE MODE POUR LA DÉTENTE ET LE DODO, MAINTENANT À PRIX EXCEPTIONNELS !

	<p>la.guêpière</p> <p><b>VALEUR EXCEPTIONNELLE</b></p> <p>LE TEE-SHIRT DE NUIT CRÉATURE DE RÊVES</p> <p>Douce fibre modal fluide, logo brillant</p> <p><b>9.<sup>99</sup></b></p>	<p><b>ÉPARGNEZ JUSQU'À 77%</b></p> <p>COLLANTS COULEURS VIVES</p> <p>Taille basse ou régulière.</p> <p><b>3.<sup>99</sup></b> RÉG. JUSQU'À 18.00</p>
	<p><b>VALEUR EXCEPTIONNELLE</b></p> <p>LE PYJAMA DÉTENTE POUPÉES CARTOON</p> <p>Tee-shirt coton-lycra sur pantalon polaire</p> <p><b>19.<sup>99</sup></b></p>	<p><b>ÉPARGNEZ 60%</b></p> <p>LA CAMI GROS MINET</p> <p>Tricot de coton. Bleu ou rose</p> <p><b>5.<sup>99</sup></b> RÉG. 15.00</p>
	<p><b>VALEUR EXCEPTIONNELLE</b></p> <p>LE PANTALON DÉTENTE CARGO</p> <p>Coton stretch. Rose ou orange</p> <p><b>9.<sup>99</sup></b></p>	<p><b>ÉPARGNEZ 65%</b></p> <p>CULOTTES À MOTIFS FLOCONS</p> <p>Coloris chinés de bleu, rouge ou gris</p> <p><b>.99</b> RÉG. 2.99</p>

TOUS NOS MAGASINS SONT OUVERTS AUX HEURES D'AFFAIRES HABITUELLES

**simons**

• QUÉBEC PLACE STE-FOY, GALERIES DE LA CAPITALE, VIEUX-QUÉBEC • MONTRÉAL CENTRE-VILLE, PROMENADES ST-BRUNO • LAVAL CARREFOUR LAVAL • SHERBROOKE CARREFOUR DE L'ESTRIE

# «BOXING DAY»

se poursuit!

## NOUS PAYONS LA TPS ET LA TVQ<sup>††</sup>

sur les meubles, matelas, accessoires de décoration, électroménagers\* et appareils électroniques\*



**Matelas ferme avec dessus à coussinet, support central et cadre de renfort en acier trempé**  
Sommier offert, 15 ans de garantie ferme. Livraison et ramassage gratuits.

Matelas 1 place/474 ressorts ensachés **22,19 \$/mois** ou **799 \$** Rég. : 1599 \$  
Matelas grand lit/805 ressorts ensachés **33,31 \$/mois** ou **1199 \$** Rég. : 2399 \$  
Matelas très grand lit/1016 ressorts ensachés **45,81 \$/mois** ou **1649 \$** Rég. : 3299 \$

Incrovable!

**RABAIS DE 1000 \$**

**2775 \$/mois**

ou **999 \$**

Matelas 2 places Rég. : 1999 \$

PLUS!

AUCUN INTÉRÊT À PAYER JUSQU'EN JANVIER 2008

AVEC **36** VERSEMENTS ÉGAUX

SANS PRIS, SANS INTÉRÊT SUR LES MEUBLES, MATELAS, ÉLECTROMÉNAGERS ET APPAREILS ÉLECTRONIQUES



**RABAIS DE 450 \$**

**449 \$**

Matelas 2 places 510 ressorts Rég. : 895 \$

**50% DE RABAIS SUR TOUS LES MATELAS**

Conditions en magasin. SERTA SOMMEX

**Matelas ferme avec supports latéraux doubles**  
Poignées Perma Grip II garanties antidéchirures. Sommier offert, 10 ans de garantie ferme. Livraison et ramassage gratuits.

Matelas 1 place/360 ressorts ..... **399 \$** Rég. : 799 \$  
Matelas grand lit/608 ressorts ..... **13,86 \$/mois** ou **499 \$** Rég. : 999 \$  
Matelas très grand lit/768 ressorts ..... **20,81 \$/mois** ou **749 \$** Rég. : 1499 \$



**Amana.**  
Réfrigérateur 18,5 pi<sup>3</sup> avec congélateur dans le bas  
Tablettes ajustables en verre, bacs à légumes et à fruit à humidité contrôlée, balconnets ajustables dans la porte. Livraison, ramassage et service gratuits.

**2997 \$/mois**  
ou **1079 \$**

**HITACHI**  
Téléviseur ACL à projection arrière de 42 po  
Fente pour carte mémoire photos USB, écran antireflet, et à haute définition 720p, processeur vidéo VirtualHD 1080p, système de lentilles à 11 éléments à haut contraste. Livraison gratuite. 12 mois de garantie.

**ÉCRAN FORMAT 16:9 ACL À PROJECTION**

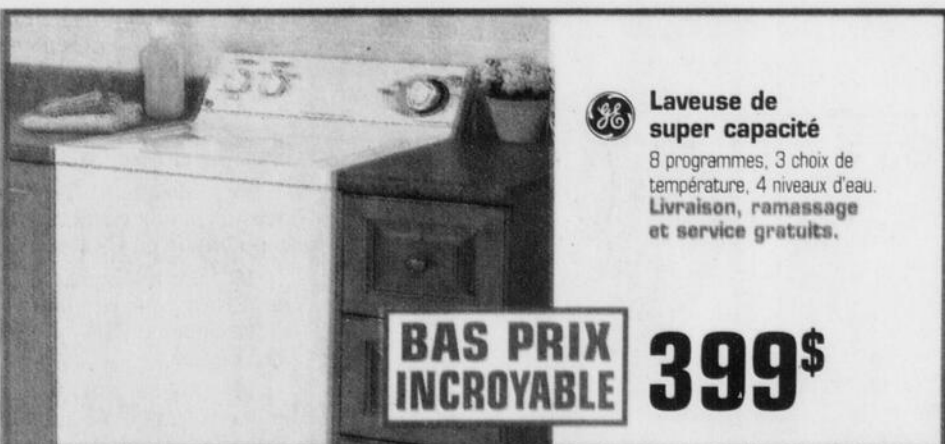
**42 po**

**GRATUIT!** BASE à l'achat de ce téléviseur 42 po.

**8331 \$/mois**  
ou **2999 \$**

**169 \$**

**USB**



**GE**  
Laveuse de super capacité  
8 programmes, 3 choix de température, 4 niveaux d'eau. Livraison, ramassage et service gratuits.

**BAS PRIX INCROYABLE 399 \$**



**HITACHI**  
Magnétoscope à 4 têtes stéréo hi-fi et lecteur de DVD progressif/CD/MP3 combinés  
Sortie vidéo à composants, zoom numérique 2X/4X. 12 mois de garantie.

**BAS PRIX INCROYABLE 159 \$**

**DESJARDINS PARTENAIRE OFFICIEL DE BRAULT & MARTINEAU**



# BRAULT & MARTINEAU

UNE ENTREPRISE DE CHEZ NOUS POUR VOUS!



10 GRANDS MAGASINS

HEURES D'OUVERTURE Lundi au jeudi 9h à 21h Vendredi 9h à 17h Samedi FERMÉ Dimanche FERMÉ

- » BROSSARD Tél. : (450) 619-6777 9500, boul. Taschereau (coin boul. Rivard)
- » KIRKLAND Tél. : (514) 697-9228 16 975, route Transcanadienne (sortie 50 de la Transcanadienne)
- » LAVAL Tél. : (450) 682-2516 500, boul. Le Corbusier (coin boul. de la Concorde)
- » ROCK FOREST Tél. : (819) 562-4242 • 1 800 267-4240 4275, boul. Bourque (coin rue Grégoire)
- » SAINT-LÉONARD Tél. : (514) 254-9455 6700, rue Jean-Talon Est (près des Galeries d'Anjou)

- » GATINEAU Tél. : (819) 561-5007 • 1 877 755-2555 500, boul. de la Gappe (face aux Promenades de l'Outaouais)
- » LABALLE Tél. : (514) 364-6110 7272, boul. Newman (près du Carrefour Angrignon)
- » REPENTIGNY Tél. : (450) 470-0815 145, rue de Lafayette (près du boul. Brien)
- » SAINT-HUBERT Tél. : (450) 676-1911 1351, boul. des Promenades (près des Promenades Saint-Bruno)
- » SAINTE-THÉRÈSE Tél. : (450) 430-0555 125, boul. Desjardins Est (coin boul. Curé-Labelle)

LIVRAISON GRATUITE DANS UN RAYON DE 200 KM\*\*

\*\*Conditions en magasin.

Prix et offre en vigueur jusqu'au vendredi 31 décembre 2004. Offre aussi valable aux Centres de liquidation (C.D.L.) sur les produits avec étiquette rouge seulement. Quantité limitée sur certains articles. Achat minimum requis de 299 \$ avant taxes pour les appareils électroniques et de 499 \$ avant taxes pour les meubles, matelas, accessoires de décoration et électroménagers. Ne payez que les taxes de vente au moment de l'achat. Sujet à l'approbation du crédit. Le montant de votre achat sera réparti en 36 versements égaux, sans frais, ni intérêt déboutant le mois suivant votre achat. Conditions en magasin. Valable pour les produits en inventaire seulement. Non valable aux Centres de liquidation (C.D.L.). Brault & Martineau déduira de votre achat un montant équivalent à la TPS et la TVQ. Conditions en magasin. \* Marques et modèles sélectionnés.